

**Treinta años del descubrimiento de la comedia *La segunda Celestina*:
con adjudicación coautoral a Sor Juana Inés de la Cruz**

Olga Martha Peña Doria y Guillermo Schmidhuber,
(Universidad de Guadalajara, México)¹

En 1990 se anunció el descubrimiento de una comedia perdida con la coautoría de sor Juana Inés de la Cruz, titulada *La segunda Celestina*. En la *Rare Books Collection* de la Biblioteca de la Universidad de Pensilvania el autor del presente artículo había sido localizada una suelta con ese título y cuyo catalogo bibliotecario apuntaba que era obra de Agustín de Salazar y Torres (1636-1675), con la fecha de 1676 entreverada en el título. Sin embargo, bien era sabido ese autor había muerto en 1675 dejando una comedia inconclusa. ¿Quién podría haber terminado la comedia?

El mismo año, Octavio Paz amparó la publicación del hallazgo de *La segunda Celestina* en su editorial *Vuelta* en 1990 con la adjudicación coautoral a sor Juana Inés de la Cruz, en una generosa edición de cuatro mil ejemplares y con una listón de portada que decía: “La comedia perdida de sor Juana”; el volumen contaba con un prólogo de Paz titulado “¿Azar o justicia?” y un *Estudio Introductorio* de Schmidhuber, mientras la edición había sido de Olga Martha Peña Doria y de su descubridor.

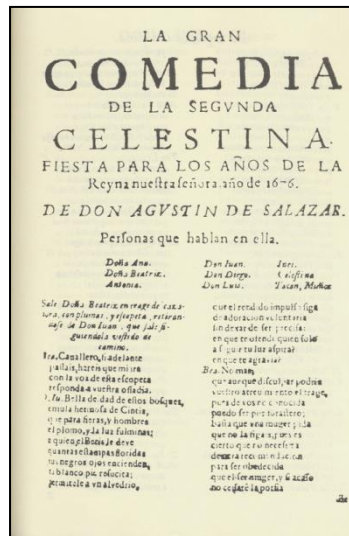
La reacción del sorjuanismo fue inmediata debido a la intervención negativa de Antonio Alatorre, quien afirmaba que él había descubierto la comedia cinco años antes, y cuando perdió ese argumento dijo que sí había una comedia perdida con coautoría de sor Juana, pero que no era la descubierta por Schmidhuber. Paz y Luis Leal² defendieron la autoría sorjuanina en la revista *Vuelta*, mientras Schmidhuber continuaba en la Universidad de Cincinnati y trabajaba en un Estudio Estilométrico para comprobar la participación sorjuanina. Meses después se unieron Georgina Sabat Rivers³ y Thomas Austin O’Connor⁴ con opiniones favorables de la coautoría de sor Juana. Al final quedó aclarado que Alatorre había buscado la comedia perdida pero que él no había podido localizada, sino había encontrado una refundición coincidente con el título pero datada en el siglo XVIII. Esa refundición contenía párrafos que apuntaban a la existencia anterior de una comedia con la pluma de la monja, pero sólo con ellos habría sido imposible calificar la comedia como original de sor Juana.

¹ Los dos autores mexicanos del presente artículo agradecen su generoso apoyo a la Mtra. Alejandra Ángeles Dorantes y a Jorge Medina Trujillo, estudiante de la Maestría en Estudios de Literatura Mexicana de la Universidad de Guadalajara.

² Luis Leal, “Una obra recuperada de Sor Juana” (*Vuelta* 15, n° 174, mayo 1991: 44-5).

³ Georgina Sabat-Rivers, “Los problemas de *La segunda Celestina*” (*Nueva Revista de Filología Hispánica* 40, 1992: 493-512).

⁴ Thomas Austin O’Connor, “Los enredos de una pieza. El contexto histórico-teatral de *El encanto es la hermosura* o *La segunda Celestina* de Salazar y Torres, Vera Tassis y Sor Juana” (*Revista de Literatura Mexicana* 3.2, 1992: 283-303).



Portada de *La segunda Celestina*.
University of Pennsylvania Library.

Hoy que se celebra las tres décadas del hallazgo, se testifica que la investigación sigue vigente y que los resultados obtenidos siguen señalando la coautoría sorjuanina. La comedia ha sido publicada seis veces en tiempos modernos. La primera edición fue la promovida por Paz. La segunda de 1994, fue llevada a cabo por Thomas Austin O'Connor en Estados Unidos, con un título doble: *El encanto es la hermosura y el hechizo sin hechizo* —como fue calificada la comedia en *Cythara de Apolo*, las obras completas de Salazar editadas en 1681 por Juan de Vera Tassis, quien escribió otro final para la comedia — y el de *La segunda Celestina*, al incluir también el *Final* escrito por sor Juana.

La tercera edición fue en 2004 con un CD-ROM de las *Obras completas de sor Juana Inés de la Cruz*, en la Universidad de Rosario, Argentina, en Ediciones Nueva Hélide, bajo la dirección de Héctor A. Piccoli y Ailén Delmonte, con prólogo de Schmidhuber. Incluye *La segunda Celestina*.

La cuarta edición fue en 1995 y en forma facsimilar, dio a la luz bajo el auspicio del Frente de Afirmación Hispanista, A. C. de México; la suelta de *La segunda celestina* fue publicada conjuntamente con el Segundo volumen príncipe de sor Juana, con un *Prólogo* de Schmidhuber.

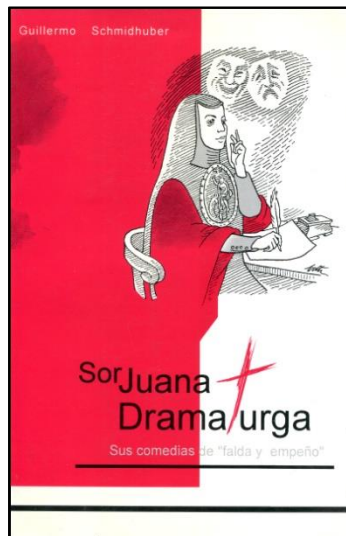
La quinta edición estuvo a cargo de la Universidad de Guadalajara con el título *Hallazgo de una obra perdida de Sor Juana: La gran comedia de La segunda Celestina*, en 2007, con un estudio exhaustivo de la coautoría de 118 páginas; la edición de la comedia fue de Peña Doria. Este fue el mayor reporte de investigación al presentar seis evidencias documentales, cuatro temáticas y seis lingüísticas que señalan la coautoría de sor Juana.

La sexta edición fue del Instituto Mexiquense de Cultura en 2005, con un estudio de Schmidhuber sobre las siete Celestinas, iniciando con la escrita por Fernando de Rojas y terminando con la sorjuanina, y en medio el estudio otras cuatro novelas dialogadas y un sainete. La edición de *La segunda Celestina* fue de Peña Doria.⁵

⁵ La estirpe literaria de Celestina y sus consanguíneas apareció en cinco novelas dialogadas, un entremés y una comedia: 1) *Tragicomedia de Calisto y Melibea*, de Fernando de Rojas; 2) Feliciano de Silva escribió *Segunda comedia de Celestina, en la que se trata de los amores de un caballero llamado Flides y de una doncella de clara sangre llamada Polandria*, obra publicada en 1534; 3) Dos años después aparece *Tercera parte de la*

La Universidad de Puebla había publicado en 1996 un volumen de Schmidhuber titulado *Sor Juana dramaturga: Sus comedias de faldá y empeño*, como portada tuvo un retrato de sor Juana dibujada por el afamado ilustrador Alberto Beltrán: la monja muestra con tres dedos de la mano derecha las tres comedias de su autoría (junto con *Los empeños de una casa* y *Amor es más laberinto*).⁶

Actualmente, la comedia de *La segunda Celestina* está incorporada a la Biblioteca Miguel de Cervantes Virtual con la coautoría nominal de Agustín de Salazar y sor Juana. La coronación de este esfuerzo editorial fue la invitación que *Routledge Research Guide* hizo a Schmidhuber para que escribiera un capítulo sobre *La segunda Celestina* y *Amor es más laberinto* en un volumen crítico sobre toda la obra de la monja; la edición del libro fue de Emilie Bergmann y de Stacey Schlau (EUA: Routledge, 2017).



Sor Juana dramaturga: Sus comedias de faldá y empeño, 1980.

Barruntos de *La segunda Celestina* en la vertiente crítica peninsular

La vertiente española de crítica aurosecular conocía el título de *El encanto es la hermosura y el hechizo sin hechizo*, loa y comedia que había sido incluida por Juan de Vera Tassis al editar las obras completas de Salazar en 1681, bajo el título de *Cythara de Apolo*, para la cual el mismo editor escribió otro final y dejó una nota en donde había quedado inconclusa: “En este estado dejó Don Agustín la Comedia, y desde aquí la prosigue quien saca su obras a luz” (276).

Tragicomedia de Celestina: una prosiguiendo los amores de Felides y Polandria: conclúyense sus desposorios y la muerte y desdichado fin que ella hubo, cuyo autor fue Gaspar Gómez, natural de Toledo; 4) En 1542 se publicó *Tragicomedia de Lisandro y Roselia, llamada Elicia y por otro nombre cuarta obra y tercera Celestina*, sin nombre de autor; 5) Alonso Gerónimo de Salas Barbadillo publica *La hija de Celestina*, en Milán en el año de 1616; 6) Juan Navarro de Espinosa es el autor del *Entremés famoso de La Celestina*, escrito posiblemente en 1637 y publicado en 1643, en Alcalá de Henares; y 7) *La Gran Comedia de La Segunda Celestina, Fiesta para los años de la reyna nuestra señora, años de 1676*, de Agustín de Salazar y Torres y sor Juana.

⁶ Este libro también fue publicado en inglés como *The Three Secular Plays of Sor Juana Inés de la Cruz. A Critical Study*, en una edición de lujo con traducción de Shelby G. Thacker (EUA: The University Press of Kentucky, 1999).

La primera mención que hemos podido localizar de otro final considerado anónimo es de Agustín Durán (1793-1862), en su *Índice general de piezas dramáticas del Teatro antiguo español desde sus orígenes hasta mediados del siglo XVIII*, cuyos comentarios inéditos fueron recogidos por Barrera y Leirado en su célebre *Catálogo bibliográfico y biográfico del teatro antiguo español* en 1860:

Acerca de la titulada: *El encanto es la hermosura*, dice el señor Durán: “Esta comedia es la misma, hasta una parte del segundo acto, que la escrita por Salazar, con título de *La Segunda Celestina*. Sin duda Vera Tassis, que es autor en *El encanto*[...], no sabiendo la identidad de la una y de la otra, creyó que Salazar la dejó por acabar y la concluyó él de otro modo. La equivocación debió proceder de haber hallado incompleto el manuscrito original de la *Segunda Celestina*, con el título de *El encanto es la hermosura*, entre los papeles de su amigo”. (361)

A partir de Durán se identificaron dos textos: 1) Uno titulado *El encanto es la hermosura* y *El hechizo sin hechizo* y que contó con el final escrito por su editor Vera Tassis a partir de la línea 2509 —según la nota de Tassis apuntada en su edición de esta comedia—, con una trama que conduce a cuatro parejas matrimoniadas; y 2) Un segundo texto coincidente en mucho pero no idéntico en las dos primeras jornadas y el *Final* que va del verso 2509 en que es dispar al escenificar un final diferente por poco más de mil líneas, hasta el verso 3512, con una trama que culmina con tres parejas matrimoniadas.

Cuando Mesonero Romanos editó la pieza de Salazar en 1858-59, incluyó una anotación en que afirma haber leído una “conclusión hecha por autor anónimo”.⁷ También pasó este final por el escrutinio de Menéndez Pelayo; en una nota incluida en los *Orígenes de la novela* adjudica esta conclusión a “un poeta anónimo”:

Con el [título] de *La segunda Celestina* corre en ediciones sueltas, en que la segunda mitad del tercer acto difiere por completo. Creemos que ni una ni otra conclusión pertenecen a Salazar, que dejó incompleta su comedia, escrita para festejar los días de doña Mariana de Austria, terminándola cada cual por su parte. D. Juan de Vera y un poeta anónimo... Pero el mérito de la comedia justificaría una nueva edición con las variantes de ambos.⁸

En época moderna dos críticos apuntaron la existencia de una segunda conclusión, aunque aún calificándola de ‘anónima’: Thomas Austin O’Connor, quien hizo su tesis doctoral sobre la obra de Salazar;⁹ y Donald G. Castanien, en un artículo publicado en *Hispania*.¹⁰ Nadie presentó hipótesis de investigación sobre quien pudiera ser el autor/a de la terminación de *La segunda Celestina*.

⁷ Ramón de Mesonero Romanos, Ed., *Dramáticos posteriores a Lope de Vega* (Madrid: Biblioteca de autores españoles, 1951), p. 241.

⁸ Menéndez y Pelayo, *Orígenes de la novela*, 457-8.

⁹ Thomas Austin O’Connor es un crítico especialista en la obra de Salazar y es quien mayormente ha contribuido con artículos críticos y ediciones cuidadosas de este poeta y dramaturgo. Ver, “On the Authorship of *El encanto es la hermosura*: A Curious Case of Dramatic Collaboration”. (*Bulletin of the Comediantes* 26 1974: 31-34).

¹⁰ Donald G. Castanien, “*La segunda Celestina: XVIIIth y XIXth Centuries*” (*Hispania* 43 1969: 561).

Barruntos de *La segunda Celestina* en la vertiente crítica mexicana

En el “Prólogo a quien leyera” escrito por Castorena y Ursúa, el editor del tercer volumen príncipe de sor Juana publicado en 1700, se incluyó una enumeración de las obras de la monja de México que no habían sido publicadas en los tres primeros volúmenes y permanecían desperdigadas e inéditas. Menciona “Una glosa en décimas... Las sùmulas... El equilibrio moral...” Indicaba también

Un poema que dejó sin acabar don Agustín de Salazar, y [que] perfeccionó con graciosa propiedad la poetisa, cuyo original guarda la estimación discreta de don Francisco de las Heras, Caballero del Orden de Santiago, Regidor de esta Villa [de Madrid], y por ser propio del primer tomo, no le doy a la estampa en este libro, y se está imprimiendo para representarse a sus majestades” (s.n.).

Esta cita de un poema en colaboración cuya autoría era compartida por sor Juana y Agustín de Salazar hizo pensar a varios sorjuanistas en diferentes tiempos a través del siglo XX, que había una comedia entre las obras de sor Juana no publicadas en vida de la monja. En más de dos siglos y medio no hubo reporte que el manuscrito fuera visto, por lo que se consideró perdido.

La misma sor Juana dejó una mención de haber escrito una comedia que no fue incluida en sus ediciones príncipe. En el *Segundo Sainete* del Festejo de *Los empeños de una casa* hay dos parlamentos aparentemente escritos en un código cuyo significante pertenece a la comedia, pero cuyo significado sobrepasa a la trama y al conocimiento que tienen los personajes de la comedia, y que debió ser un mensaje privado de la autora para que fuera decodificado por algunas personas del público que asistieron a la primera representación de *Los empeños* en 1683:

ARIAS.— ¿No era mejor hacer a *Celestina*
 en que vos estuvisteis tan gracioso,
 que aun estoy temeroso
 —y es justo que me asombre—
 de que sois hechicera en traje de hombre?

MUÑOZ.— Amigo, mejor era *Celestina*,
 en cuanto a ser comedia ultramarina:
 que siempre las de España son mejores,
 y para digerirles los humores,
 son ligeras; que nunca son pesadas
 las cosas que por agua están pasadas.
 Pero la *Celestina* que esta risa
 os causó, era mestiza
 y acabada a retazos,
 y si le faltó traza, tuvo trazos,
 y con diverso genio
 se formó de un trapiche y de un ingenio.¹¹

¹¹ A continuación se citarán las *Obras Completas* de sor Juana Inés de la Cruz (México: FCE, 1951, 52, 55 y 57) como *OC* y con el número de volumen y de página. Por ejemplo esta cita es: SJC, *OC* 4: 119-20.

Con tres menciones de una *Celestina* en diecisiete líneas de texto. Una comedia ultramarina porque vino de más allá del mar; y que si al darle forma *le faltó traza, tuvo trazos*, es decir, que al ser delineada tuvo varias líneas en vez de un sólo diseño; y con una coautoría *mestiza* y acabada a *retazos*, proveniente de un *trapiche* (mexicanismo por ingenio azucarero y trapuchar por trampear) y un *ingenio* (con doble significación semántica: una fábrica de azúcar y un genio de la corte).

El primer mexicano que al leer el *Prólogo* de Castorena dejó por escrito su sospecha de una comedia perdida de sor Juana, fue Ermilo Abreu Gómez en 1934; en su excelente y poco citado opúsculo, *Sor Juana, bibliografía y biblioteca*, incluye en la sección *opera omnia*, los inéditos de sor Juana incluye el texto íntegro de Castorena.¹²

Al publicar en tiempos modernos el volumen IV de las *Obras completas*, de sor Juana, su editor Alberto G. Salceda, incluye en su erudita Introducción un largo comentario sobre una obra desconocida de sor Juana y apunta los diálogos de sor Juana arriba citados:

Este mismo Sainete Segundo, tan lleno—dentro de su brevedad—de interés, de vida, de ingenio y de gracia, nos ofrece además el indicio de una posible obra desconocida de Sor Juana. Ya citamos el diálogo en que Arias dice a Muñiz: “¿No era mejor hacer a *Celestina*,/ en que vos estuvisteis tan gracioso,/ que aun estoy temeroso/ —y es justo que me asombre—/ de que sois hechicera en traje de hombre?” Y le contesta Muñiz: “Pero la *Celestina* que esta risa/ os causó, era mestiza/ y acabada a retazos,/ y si le faltó traza, tuvo trazos,/ y con diverso genio,/ se formó de un trapiche y de un ingenio/” y en fin, en su poesía, por lo bueno lo malo se suplía.

Conociendo el tacto y la cortesanía de Sor Juana, debemos suponer que, cuando menosprecia a uno de los autores de esa *Celestina*, es porque ese autor no es otro sino ella misma. Es decir, esto nos da el indicio de que hubo una obra teatral llamada *La Celestina*, uno de cuyos personajes era una hechicera, y que fue escrita en parte, por un autor trasatlántico y en parte por la misma Sor Juana. [...]

Esta conclusión de Sor Juana puede ser la que Mesonero cita como de autor anónimo, o puede ser otra de cuya publicación hasta ahora no hemos tenido noticias, o quizá y desventuradamente, quedó sin ser publicada nunca. Pero estos datos nos dan una pista para buscarla, y puede esperarse que alguien más afortunado dé con ella algún día.¹³

Por el conocimiento de una obra perdida de sor Juana y por el anhelo que le hace desear “que alguien más afortunado dé con ella algún día”, podemos suponer que Salceda intentó localizarla; ¿cómo iba a abandonar este empeño quien fue pionero en el comprender la importancia del arte dramático de sor Juana?¹⁴

Disparidad en los títulos de la comedia

El título *El encanto es la hermosura y El hechizo sin hechizo*, en la edición de Vera Tassis, no es coincidente con el título de *La segunda Celestina*, la pieza “perficionada” por sor

¹² Ermilo Abreu Gómez, *Sor Juana, bibliografía y biblioteca* (México: Relaciones Exteriores, 1934: 293).

¹³ Sor Juana Inés de la Cruz, *Obras Completas*, vol. 4: xxx-xxxii.

¹⁴ Salceda fue quien logró fijar las fechas de las primeras representaciones de *Los empeños de una casa*, el 4 de octubre de 1683, y de *Amor es más laberinto*, el 11 de enero de 1689 (*Obras Completas*, vol. 4: xviii y xxii).

Juana; además, este título es mencionado en la petición final de perdón en la tercera jornada sorjuanina: “Y aquí, señores, da fin/ *La segunda Celestina*”. Esta disparidad nos lleva a la pregunta ¿cuál sería el título puesto por Salazar y Torres antes de morir? La obra total de este autor consta de los siguientes diez títulos:

1. *Olvidar por querer bien*, un auto sacramental. Acaso la primera obra.
2. *El amor más desgraciado*, *Céfalo y Pocris* (1667-1669).
3. *También se ama en el Abismo* (1670).
4. *Tetis y Peleo* (1672).
5. *Los juegos olímpicos* (1673).
6. *Elegir al enemigo* (1664).
7. *La mejor flor de Sicilia, santa Rosolea* (1673).
8. *El mérito es la corona* (1674).
9. *El encanto es la hermosura y el hechizo sin hechizo* (inconclusa por la muerte del Salazar en 1675; *La segunda Celestina*, ‘perficionada’ por sor Juana antes de 1681).
10. *Más triunfa el amor rendido* (suelta 1684), cuyos actos II y III fueron escritos por Juan de Vera Tassis.¹⁵

Los títulos salazarianos tienden a ser categóricos (*Los juegos olímpicos*, *Elegir al enemigo*) y en tres de ellos, la/los protagonistas son nombrados. Contrariamente en los dos últimos títulos se elabora sobre la naturaleza del amor: ¿será cierto que el encanto femenino es tan sólo la hermosura hasta el punto que llega a ser hechizo sin magia, o que más triunfa el amor cuando es rendido? Estos dos títulos pudieran ser de la pluma de Vera Tassis, ya que para la comedia núm. 9º agregó mil líneas y para la comedia núm. 10º escribió las dos jornadas finales. ¿Se hubiera atrevido sor Juana a cambiar el título de la comedia si el manuscrito inconcluso hubiera tenido uno? Resulta imposible el pensarlo. La trama de *La segunda celestina* —coincidente en las dos primera jornadas con *El encanto es la hermosura*— contradice categóricamente al título puesto por Vera Tassis al editar la comedia en 1681, porque en esta comedia brilla la inteligencia de la Celestina (quien no cree en la magia) y la acción dramática parte de la libertad de las protagonistas, quienes se casan con el hombre que quieren sin encantos ni menos hechizos. Las mismas expresiones “El encanto es la hermosura y el hechizo sin hechizo” y “Más triunfa el Amor rendido” tintinean en el oído como declaraciones de otra voz masculina, no coincidente con la voz salazariana. Sor Juana tuvo que ‘perficionar’ la comedia entre la muerte de Salazar (1675) y la edición de Vera Tassis (1681);¹⁶ cuando este último cayó en la tentación de ser él quien terminara la comedia inconclusa para

¹⁵ Thomas Austin O’Connor, crítico especializado en Salazar y Torres, al enlistar las obras completas salazarianas (Ediciones Reichenberger), aclara que al editar el teatro completo de Salazar en 1681, el editor Vera Tasis incluyó erróneamente *Triunfo y venganza de Amor*, cuya autoría era de Juan Cuero de Tapia (O’Connor, “Lara impugna a Vera Tassis: ¿Qué comedia atribuida a Salazar y Torres es de Cuero y Tapia?”, *Bulletin of the Comediantes* 61(2): 121-139, diciembre 2008). El editor de la poesía completa de Salazar erróneamente incluyó el largo poema “Orfeo”, cuyo autor era Juan de Jáuregui (Cayetano Alberto de la Barrera y Leirado, *Catálogo bibliográfico y biográfico del teatro antiguo español*. Madrid: Rivadeneyra, 1860: 359).

¹⁶ La edición de las obras completas de Salazar lleva la fecha de 1681, el primer volumen con su poesía y el segundo con su teatro. ¿Sería ésta la fecha de publicación de ambos tomos? Del primer volumen hay un cuantioso número pero el segundo volumen es excasísimo; O’Connor cuenta cinco ejemplares en el mundo (en la biblioteca Schmidhuber Peña hay uno más), ver O’Connor, “El amor más desgraciado, Céfalo y Pocris”. (Alemania: Edition Reichenberger, 2003: 16). La sospecha es que la edición del segundo volumen se dilató.

su edición como libro. El editor seleccionó una parte del inicio de la tercera jornada, introdujo una nota de desde allí continuaba su contribución y escribió 940 versos monótonamente asonantados en “eo” para cerrar la comedia con otro final y autonombrarse en el consabido perdón: “Y don Juan de Vera os pide/ perdón del atrevimiento/ de acabar una Comedia/ de tan superior Ingenio;/ pues lo hizo motivado/ de un soberano decreto,/ y por confirmar que es sólo/ el Mejor Amigo el Muerto” (290). ¿Sería verdad que la reina Mariana ‘decretó’ que Vera Tassis diera fina a la comedia inconclusa? Irónico resulta que la línea final es coincidente con el título de una comedia ya existente con autoría de tres dramaturgos: Luis de Belmonte Bermúdez, Pedro Calderón de la Barca y Francisco de Rojas Zorrilla, *El mejor amigo el muerto*.

Investigación futura

Un camino de investigación ha sido el localizar el manuscrito de sor Juana de *La segunda Celestina*. Al editar en 1700 el tercer tomo antiguo de la Décima Musa, el jesuita Ignacio de Castorena y Ursúa apuntó en su prólogo “A quien leyere” que el manuscrito de *La segunda Celestina* estaba en manos de don Francisco de las Heras, regidor en esos años de la villa de Madrid. La relación de sor Juana con De las Heras fue grande; sorprende que la poeta le dedicara un romance en que relata un juego cortesano: “Da cuenta una de las Señoras de Tocas del Palacio del Virrey de las suertes de Año Nuevo, al Secretario de su Excelencia, Don Francisco de las Eras, Caballero del Orden de Santiago, que le había cabido en suerte suya”. En dicho romance explica este pasatiempo palaciego del Año Nuevo de 1681 que tuvo lugar durante el virreinato del marqués de la Laguna. En 2020 se investigó si los herederos de la familia De las Heras pudieran conservar este manuscrito, ya que esta familia es parte de los Doce Linajes de Soria, España. Imposible ha sido contactar a los descendientes aunque las últimas generaciones son mencionadas con notables miembros.¹⁷

Durante los seis lustros que han pasado desde su descubrimiento, la coautoría de sor Juana de *La segunda Celestina* ha sido evidenciada en Journales internacionales con artículos de Peña Doria y Schmidhuber, como *Ideas 92* (University of Miami, 1991), *Hispanófila* (University Of North Caroline Chapel Hill, 1993), *Hispania* (Estados Unidos, 1993), *Mairena* (Puerto Rico, 1995), *Revista del Ateneo Puertorriqueño* (San Juan, 2000), *Castálida* (Instituto Mexiquense de Cultura, 2008), *Sincronía* (Universidad de Guadalajara, 2009 y 2013) y *Komunikacija i kulturura online* (Facultad de Filología de Belgrado, Croacia, 2015).

Bibliografía de Fuentes antiguas

La gran comedia de la segunda Celestina, Fiesta para los años de nuestra Señora, año de 1676. De Agustín de Salazar [y sor Juana Inés de la Cruz]. Cuarto suelto, carece de fecha o de sitio de publicación, 48 páginas. Únicamente hemos podido localizar dos ejemplares: 1. University of Pennsylvania (*Comedias varias*, vol. 14, nº 672); y 2. en la British Library de Londres (11728).

Hay dos impresiones posteriores, que carecen de datos de edición:

¹⁷ De 2009 a 2013 el Presidente de la Diputación de la Casa Troncal de los Linajes de Soria fue don Francisco M. de las Heras y Borrego. Para el romance de sor Juana dedicado a Francisco de las Heras, ver, Romance 36, en *Obras Completas*, vol. I (México: FCE, 1951: 96-100).

- *La gran comedia de La segunda Celestina de D. Agustín de Salazar* [y sor Juana Inés de la Cruz]. Biblioteca Nacional de Madrid (R 12162).
- *Comedia famosa, La segunda Celestina de don Agustín de Salazar* [y sor Juana Inés de la Cruz]. Biblioteca Nacional de Madrid (Número 224, T 9222). También en la British Library de Londres (Catálogo de 1964: Sevilla?: 1700? 11728. i. 2. 16); y en Houghton Library de la Universidad de Harvard (1700?, Número de Hollis: 004044392).

La Biblioteca Nacional de Madrid conserva dos refundiciones: 1) *La segunda Celestina, hechicera de Triana*, MS 16.080, con fecha de 1818 y anónima; y 2) *La segunda Celestina*, MS 18.075, sin fecha y con las iniciales D. S. (por Dionisio Solís). NOTA: Una de estas refundiciones fue la localizada por Antonio Alatorre, quien, al ser tan conocedor de la literatura novohispana, supo que no podía adjudicarla a sor Juana y, en consecuencia, su investigación quedó varada. Al publicar Paz el descubrimiento de Schmidhuber, trató primero de acapararlo, pero luego cuando vio que su argumento estaba perdido, trató de desprestigiar la investigación. Pasados treinta años, la verdad imperó y seguirá imperando.

Agustín de Salazar y Torres, “El encanto es la hermosura y El hechizo sin hechizo”. En *Cythara de Apolo, loas y comedias diferentes que escribió D. Agustín de Salazar y Torres y saca a luz D. Ivan de Vera Tassis, su mayor amigo, ofreciéndolas a la católica majestad de Doña Mariana de Austria, N^a S^a Augusta Reina madre, por mano del excelentísimo señor D. Antonio Sebastián de Toledo, Marqués de Mancera, señor de las Cinco Villas, etc.* Segunda parte. Madrid: Francisco Sanz, 1681. [Un ejemplar en Biblioteca Schmidhuber Peña]. Este volumen fue reimpresso en 1694 por Vera Tassis:

---. “*El encanto es la hermosura y El hechizo sin hechizo*”, en *Cythara de Apolo, loas y comedias diferentes que escribió D. Agustín de Salazar y Torres, y saca a luz Don Juan de Vera Tassis y Villaroel su mayor amigo a D. Isidoro de Burgos, Mantilla y Bárcena &.* Primera Parte. Con licencia. Madrid, por A. González de Reyes. Año de 1694. A costa de Alonso Montenegro y Joseph Bascones Ayo, mercader de libros.

Fuentes contemporáneas de la comedia

- Sor Juana Inés de la Cruz, y Agustín de Salazar y Torres. *La segunda Celestina*. Ed. Guillermo Schmidhuber y Olga Martha Peña Doria. México: Editorial Vuelta, 1990. Con prólogo de Octavio Paz (“¿Azar o justicia?”) y un estudio crítico de Guillermo Schmidhuber.
- . Agustín de Salazar y Torres y Vera Tassis, *El encanto es la hermosura y el hechizo sin hechizo, La segunda Celestina* de Sor Juana Inés de la Cruz. Binghamton, New York: Medieval and Renaissance Texts and Studies, 1994. Edición crítica e introducción a cargo de Thomas Austin O’Connor [incluye los dos finales].
- . *La gran comedia de La segunda Celestina* (facsimile), en *Segundo tomo de las obras de sor Juana Inés de la Cruz y La segunda Celestina*. México: Frente de Afirmación Hispanista, 1995; con introducción de Fredo Arias de la Canal y dos prólogos de Guillermo Schmidhuber de la Mora. Incluye también el facsimilar de *Protesta de la fe y renovación de Votos Religiosos, que hizo, y dejó escrita con su sangre la M.*

- Juana Inés de la Cruz Monja Profesa en S. Jeronimo de México.* [Este último es un nuevo texto sorjuanino localizado por Schmidhuber].
- . *Obras completas de Sor Juana Inés de la Cruz* en CD-ROM. Rosario, Argentina. Ediciones Nueva Hélide 2004. Con la colaboración de Héctor A. Piccoli, Ailén Delmonte, Guadalupe Correa y Tadeo Stein. Prólogo de G. Schmidhuber. Incluye *La segunda Celestina*.
- . *La gran comedia de La segunda Celestina*, en Guillermo Schmidhuber, *Sor Juana Inés de la Cruz y La gran comedia de La segunda Celestina*. Estado de México: Instituto Mexiquense de Cultura, 2005. Edición de Olga Martha Peña Doria.
- . *Hallazgo de una obra perdida de Sor Juana: La gran comedia de La segunda Celestina*. México: Universidad de Guadalajara, 2007. Ed. Guillermo Schmidhuber y Olga Martha Peña Doria.